

# النشرة اليومية للاتحاد **UAC DAILY MONITOR**

12 ايلول (سبتوبر) 2022 نشرة يووية الكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



التجارية والتنموية أضخم منها قبل الجائحة"، مؤكداً أنّ "دولة الإمارات بقيادة رئيس الدولة الشيخ محمد بن زايد كانت الأسرع في تُجاوز آثار الجائحة الأكبر التي مرت على البشرية، وكانت الأكثر توازناً بين صحة الإنسان ومصالحه الاقتصادية".

ولفت إلى أنّه "ما زالت الكثير من الدول في شرق العالم وغربه تعاني من آثار الجائحة، وما زالت التجارة العالمية لم تستعد قوتها بعد، ولكنُّ دولة الإمارات أصبحت نموذجاً واستثناءً عالمياً في سرعة وقوة النمو

# بعد الجالحة. المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)

#### Tourism's Contribution to the UAE Economy Increased by 12 percent

The results and indicators showed the growth of the tourism sector in the UAE during the first half of 2022. The contribution of tourism to the economy increased by 12 percent, and the growth rate of hotel guests increased by 42 percent, with a total of 12 million guests, compared to 6.2 percent before the pandemic. The tourism sector achieved revenues of 19 billion dirhams (5.1 billion dollars) during the first half of this year. His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai, noted that "our indicators today are stronger than our indicators before the pandemic, and our economic growth is faster than before the pandemic, and our commercial and ارتفاع وساهوة السياحة في الاقتصاد الاواراتي 12 في الوئة الربية 1

أظهرت النتائج والمؤشرات تنامى قطاع السياحة في الإمارات خلال النصف الأول من العام 2022، حيث ارتفعت مساهمة السياحة في الاقتصاد بنسبة 12 في المئة، وزيادة نسبة نمو عدد نزلاء الفنادق بنسبة42 في المئة بإجمالي 12 مليون نزيل مقارنة بنسبة 6.2 في المئة قبل الجآئحة، فيمًا حقق القطاع السياحي إيرادات بلغت 19 مليار درهم (5.1 مليار دولار) خلال النصف الأول من العام الجاري. ونوه نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، إلى أنّ "مؤشراتنا اليوم أقوى من مؤشراتنا قبل الجائحة، ونمونًا الاقتصادي أسرع منه قبل الجائحة، وقطاعاتنا

development sectors are larger than before the pandemic." He stressed that "the UAE, under the leadership of the President of the State, Sheikh Mohammed bin Zayed, was the fastest in overcoming the effects of the largest pandemic that passed on humanity, and was the most balanced between human health and economic interests."

He pointed out that "many countries in the east and west of the world are still suffering from the effects of the pandemic, and global trade has not yet regained its strength, but the UAE has become a model and a global exception in the speed and strength of growth after the pandemic."

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

#### احتياطي النقد الأجنبى في العراق يتخطى 85 هليار دولار

ونقاط الدفع وأجهزة الصرافات الآلية. وانعكست زيادة نسبة الشمول المالي على ر يادة الثقة بالقطاع المصرفي، مما سينعكس بشكل إيجابي على النمو في الاقتصاد بشكل عام. وقد بلغ عدد الموظفين الذين وطنوا رواتبهم حتى نهاية العام الماضي نحو أربعة ملايين موظف، الأمر الذي أسهم بوصول عدد الفروع المصرفية إلى 905 فروع مع الإشارة إلى أنّ زيادة نسبة الشمول المالي تتعلق بالتركيز على زيادة المعاملات المالية



للأفراد أو الشركات والاستفادة من الخدمات المصرفية المتنوعة. المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)

# Foreign Exchange Reserves in Iraq Exceed \$85 billion

The Central Bank of Iraq revealed that foreign exchange reserves rose to more than 85 billion dollars, the highest level since 2003. While the Deputy Governor of the Central Bank had indicated that the reserves would reach more than 80 billion dollars, and he expected them to reach 90 billion dollars by the end of the year.

The Association of Iraqi Private Banks announced that the percentage of financial coverage had risen to 33.5 percent, as a result of the measures taken by the Central Bank, especially supporting the project to localize employee salaries, increasing the opening of bank branches, and supporting digital transformation, electronic wallets,

كشف البنك المركزي العراقي، عن ارتفاع احتياطي النقد الأجنبي إلى أكثر من 85 مليار دولار، وهو أعلى مستوى منذ 2003. في حين كان أشار نائب محافظ البنك المركزي إلى بلوغ الاحتياطات ما يزيد على 80 مليار دولار، متوقّعا أن تصل إلى 90 مليار دولار

وأعلنت رابطة المصارف الخاصة العراقية، عن ارتفاع نسبة الشمول المالي إلى 33.5 في المئة، نتيجة الإجراءات التي اتخذها البنك

المركزي، ولا سيّما دعم مشروع توطين رواتب الموظفين وزيادة افتتاح الفروع المصرفية، ودعم عمليات التحول الرقمي والمحافظ الإلكترونية

payment points and ATMs.

The increase in the financial inclusion rate was reflected in the confidence in the banking sector, which will reflect positively on the economy's growth in general. The number of employees who settled their salaries until the end of last year amounted to about four million employees, which contributed to the number of banking branches reaching 905. Noting that the increase in financial inclusion is related to focusing on increasing financial transactions for individuals or companies and benefiting from various banking services.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

## وصر تستمدف وساموة قطاع السياحة 30 في الوئة في الاقتصاد الوطني

في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية لتغير المناخ (Cop27)، نوفمبر (تشرين الثاني) المقبل. و هوت إير ادات السياحة في مصر بأكثر من 66 في المئة خلال 2020 بسبب انتشار فيروس كورونا، لتهبط إلى نحو 4.4 مليار دولار، مقابل أكثر من 13 ملياراً في2019 قبل أن تسترد نحو 68 في المئة من تلك الإيرادات في .2021

وتسهم السياحة بما يصل إلى 15 في المئة من الناتج الاقتصادي لمصر، وهي مصدر رئيسي

للنقد الأجنبي، إلى جانب قناة السويس وتحويلات المغتربين والصادرات. المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)

طالب رئيس الوزراء المصري مصطفى

مدبولي المستثمرين في قطاع السياحة، بإعداد قائمة بجميع الطلبات والمقترحات للنهوض بقطاع السياحة، لافتا إلى أنّ "الحكومة تدعم هذا القطاع الحيوى بشتى السبل من أجل الوصول إلى هدف مساهمة القطاع السياحي بحدود 30 مُليار دولار في النتاج المحلّي الإجمالي" ونوّه إلى أنّ "هناك دور كبير ينبغي أن يلعبه

المستثمرون من أجل النهوض بهذا القطاع، الذي يعتمد على القطاع الخاص بصورة كبيرة".

واستعرض مدبولي لمشاريع التطوير ورفع كفاءة المنشآت الفندقية، في إطار الاستعدادات الجارية لاستضافة الدورة 27 لقمة مؤتمر الدول الأطراف

#### Egypt Aims to Contribute 30% of the Tourism Sector to the National Economy

Egyptian Prime Minister Mostafa Madbouly called on investors in the tourism sector to prepare a list of all requests and proposals to advance the tourism sector, pointing out that "the government supports this vital sector in various ways in order to reach the goal of the tourism sector contributing up to 30 billion dollars to the gross domestic product."

He pointed out that "the government supports this vital sector in various ways in order to reach the goal of the tourism sector contributing up to 30 billion dollars to the gross domestic product."

Madbouly reviewed development projects and raising the efficiency of hotel facilities, as part of the ongoing

preparations to host the 27th session of the Summit of the Conference of the States Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (Cop27), next November.

Tourism revenues in Egypt plunged by more than 66 percent during 2020 due to the spread of the Coronavirus, to fall to about 4.4 billion dollars, compared to more than 13 billion in 2019 before recovering about 68 percent of those revenues in 2021.

Tourism contributes up to 15 percent of Egypt's economic output and is a major source of foreign exchange, along with the Suez Canal, remittances and exports.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

#### ارتفاع الدين العام في النردن $1.6\,$ في المئة

وأعلنت وزارة المالية مطلع العام الماضي تغيير منهجيتها في احتساب الدين العام بالاتفاق مع صندوق النقد الدولي، بحيث يتم استثناء ديونها من صندوق استثمار أموال الضمان الاجتماعي والبالغة ما يقرب من 7 مليارات دينار.

واعتمدت الحكومة مفهوم دين الحكومة العامة، الذي يعتبر الدين من صندوق استثمار أموال الضمان والبلديات والهيئات المستقلة دينا من مؤسسات تابعة للحكومة.

تغيير الإتفا الضم الميارا الضم مليارا العامة واعتم الموال العامة العامة الموال العامة العامة

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

ارتفع رصيد الدين العام المستحق على الأردن خلال النصف الأول من العام الحالي 1.6 في المئة إلى 29.16 مليار دينار (41 مليار دولار) مقابل 28.7 مليار دينار في نهاية 2021.

وأظهرت الإحصاءات الصادرة عن وزارة المالية، بلوغ الدين الداخلي للأردن في نهاية النصف الأول 13.89 مليار دينار والدين الخارجي 15.26 مليار دينار. وبذلك تصل نسبة الدين العام الأردني إلى 88.4 في المئة من الناتج المحلى الإجمالي للمملكة.

#### Jordan's Public Debt Rises by 1.6 percent

The balance of the public debt owed by Jordan during the first half of this year rose 1.6 percent to 29.16 billion dinars (\$41 billion), compared to 28.7 billion dinars at the end of 2021.

Statistics issued by the Ministry of Finance showed that Jordan's internal debt at the end of the first half amounted to 13.89 billion dinars and its external debt of 15.26 billion dinars. This brings the Jordanian public debt to 88.4 percent of the Kingdom's GDP.

The Ministry of Finance announced early last year changing

its methodology for calculating public debt in agreement with the International Monetary Fund so that its debts would be excluded from the Social Security Investment Fund, which amounted to nearly 7 billion dinars.

The government has adopted the concept of general government debt, which considers the debt from the Guarantee Funds Investment Fund, municipalities, and independent bodies as debt from government institutions.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

## السعودية الأولى عربيا من حيث احتياطات الذهب

إجمالي الاحتياطات، ثم ليبيا في المرتبة السادسة إجمالي الاحتياطات، ثم ليبيا في المرتبة السادسة عربياً بـ6.50 طن، ما يمثل 8.2 في المئة من إجمالي الاحتياطات. واحتلت الكويت المرتبة السابعة عربياً والثانية بين دول مجلس التعاون الخليجي باحتياطات بنكها المركزي من الذهب، حيث بلغت نحو 79 طناً، ما يمثل 8.7 في المئة من إجمالي الاحتياطيات (مباشر). تلتها قطر في المرتبة الثامنة عربياً و45 عالمياً بـ72.3 طن، ما يمثل 9.6 في المئة من إجمالي الاحتياطات،

فالإمارات التاسعة عربياً و49 عالمياً بـ5.52 طن، ما يمثل 4.9 في المئة من إجمالي الاحتياطات.

المصدر (صحيفة الراي الكويتية، بتصرف)

كشفت إحصائيات مجلس الذهب العالمي عن حلول السعودية بالصدارة عربياً من حيث حجم احتياطات الذهب والذي بلغ 323.1 طن، تشكل 3.8 في المئة فقط من إجمالي احتياطاتها من الأصول الأجنبية، وهو ما يضعها في المرتبة 18 عالمياً. وجاء لبنان في المرتبة الثانية عربياً وي 20 عالمياً باحتياطات بلغت 86.8 طن من الذهب، وهو ما يعادل 50.3 في المئة من احتياطات لبنان من الأصول الأجنبية.

#### Saudi Arabia is the First in the Arab World in Terms of Gold Reserves

The staistics of the World Gold Council revealed that Saudi Arabia is at the forefront of the Arab world in terms of the volume of gold reserves, which amounted to 323.1 tons, constituting only 3.8 percent of its total reserves of foreign assets, which puts it in the 18th rank globally. Lebanon ranked second in the Arab world and 20th globally, with reserves amounting to 286.8 tons of gold, which is equivalent to 50.3 percent of Lebanon's reserves of foreign assets.

Algeria ranked third in the Arab world, possessing 173.6 tons of gold, representing 16 percent of reserves, ranking 26th globally, followed by Iraq in fourth place, possessing 130.4 tons, representing 9.5 percent of total reserves, ranking 30th globally. Egypt ranked fifth in the Arab

world and 34th globally with 125.2 tons, representing 22.6 percent of the total reserves, then Libya ranked sixth in the Arab world with 116.6 tons, representing 8.2 percent of the total reserves. Kuwait ranked seventh in the Arab world and second among the countries of the Gulf Cooperation Council with its central bank's reserves of gold, amounting to about 79 tons, representing 8.7 percent of the total reserves (Mubasher). Followed by Qatar which was 8th in the Arab world and 45th globally with 72.3 tons, which represents 9.6 percent of the total reserves. The UAE is ninth in the Arab world and 49th globally with 55.2 tons, which represents 4.9% of the total reserves.

Source (Al-Rai Kuwaiti Newspaper, Edited)